

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**  
 Telegramas: ARRUBE-Villarreal

**DENTINA TORRENS**  
 || || ||  
 Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.  
 || || ||  
 DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —  
 \*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI & C.ª \*\*  
**M. Seguí** Sucesor  
 — EXPEDIDOR —  
 70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
 — FUNDADA EN 1880 —  
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
 46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ☼ Exportación ☼ Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

## JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



(Sieve Social) **M A L A G A** (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

**BISKRA**

(ALGERIE)

BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

AGENT GENERAL  
**MICHEL RIERA**

LE THOR — TEL. 30  
 (Vaucluse)

**TOUGGOURT**

(ALGERIE)

PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA  
 BISKRA  
 TOUGGOURT



# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

### David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TELEPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.° 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.° 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

### BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

**CASA COLL**

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:

S. P. 1356



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## REVISTAS MALLORQUINAS

Un amigo y colaborador nuestro, muy apreciado en esta casa, publicaba no ha mucho en estas mismas columnas un atinado artículo en pro de la publicación de una revista mallorquina que llenara la necesidad que de ellas se deja sentir en Mallorca. Se lamentaba al mismo tiempo de que a unas revistas como *Majòrica* y *Arte e Industria*, los dos últimos y más notables ensayos que de esta clase de publicaciones se han realizado en Mallorca, se las hubiera visto fenecer en medio de la indiferencia de todos y sin hacer nada para evitarlo. Entonces prometimos ocuparnos de esta cuestión a la primera oportunidad que nos presentara para exponer nuestro criterio en esta cuestión, en la que tenemos nuestro poco de experiencia, y esto bien pudiera ser hoy en que otro asunto no reclama más perentoriamente nuestra atención.

Mallorca, aunque territorialmente pequeña, es suficientemente grande para mantener dos revistas que son las que necesita: una literaria, mensual, de soberbia presentación tipográfica y un centenar de páginas, en la que la pleyade de escritores insulares, y aun extra-insulares, pudiera exponer su producción poética, artística y científica, hoy tan brillante, y otra gráfica semanal, de actualidad, en la que el suceso de importancia producido en cualquier rincón de la isla fuera rápidamente reproducido. El intento de englobar en una sola las dos revistas citadas promete fracasar, como hasta el presente, tantas veces como se acometa. Son dos públicos diferentes quienes deben leerlas, y por consiguiente, si se quiere facilitar vida propia a cada una de dichas revistas, es condición esencial desglobarlas porque juntas se ahogarían mutuamente.

Sentados estos principios, ocupémonos de ambas revistas por separado. La primera, la revista literaria, ha de ser forzosamente de reducida tirada porque su especial naturaleza la haría asequible sólo a un reducido número de lectores: a los intelectuales y a las personas de una cultura superior. Su tirada no excedería en ningún caso de los 250 ejemplares, aún cuando su radio de lectura llegara al otro lado del mar, y su precio no podría bajar de 1'50 ptas. si se quisiera hacer una cosa digna. Esta publicación daría cuenta del movimiento literario y artístico de Mallorca, con reproducciones de los cuadros principales de las exposiciones, y si quisiera tener vida larga y próspera debería pagar su colaboración aun cuando ello suene un poco extraño en esta isla, porque todo esfuerzo largo y sin retribuir llega a ser oneroso. De este modo podría seleccionar su colaboración, con lo que la revista tomaría un aspecto joven y atrayente, y cuanto mayor fuera éste tanto mayor sería la aceptación que obtendría entre su público.

Podría darse el caso de que con sus medios naturales—suscripción sólo, porque no se trabajaría el anuncio dado lo limitado de su tirada—no bastara aún para mantenerse en el noble nivel en qué debiera permanecer, y para entonces debiera tenerse un fondo de reserva para con sus intereses cubrir el déficit que se produjera. La cuantía de este fondo de reserva debería estar en relación directa con el número de suscriptores y con la importancia que alcanzara la revista; pero nosotros creemos que para que ésta estuviera a la altura que Mallorca tiene derecho a exigir requeriría no bajar de quince mil pesetas. Esta cantidad se reuniría con aportaciones voluntarias, de entusiastas, por medio de acciones de a veinticinco o cien pesetas, de las cuales no perderían la propiedad pero tampoco percibirían intereses cediendo estos en aras del Ideal para que la publicación pudiera llegar a asentarse sólidamente. Ese capital inicial se iría amortizando paulatinamente así que los ingresos de la revista lo permitieran.

Una revista montada en esta forma y sobre esta base habría de tener forzosamente larga vida, y la experiencia ha demostrado hasta hoy que todas las publicaciones que logran rebasar los cinco años de vida pueden darse por definitivamente arraigadas, siempre y cuando continúen fieles al ideal que las creó, o que las aliente y dirija la misma persona que las sintió y dió vida. Y al arraigar es cuando ya no precisaría ese depósito o fondo de reserva que aporte el millar de pesetas anuales de déficit que suele agostar los entusiasmos de quienes a ella aportan todas sus energías, porque entonces habría conseguido subvenir a sus necesidades con sus propios recursos.

La experiencia de tantos intentos como se han venido produciendo en Mallorca ha de servir de algo, y quien quiera hacer algo positivo en este sentido no puede dejarse llevar de sus entusiasmos juveniles y ha de escuchar la voz de cuántos antes que él han tenido que enfrentarse con la realidad. Las revistas de esta clase hay que concebirlas con la mente alta, si se quiere, pero también con los pies en el suelo; de lo contrario, en un plazo que pueda llegar hasta los dos años, suele registrarse un fracaso más.

Y sería sensible que un nuevo fracaso se produjera porque ello equivaldría a malograr por largo tiempo todo nuevo intento de publicación semejante y para evitarlo es justo y prudente se tomen las máximas garantías. Es evidente que hoy se siente en Mallorca la necesidad de una revista de este género que agrupe a los elementos que van un tanto perdidos y dispersos, pero antes de emprenderse ningún nuevo intento serio de esta clase, debemos exigir sea el proyecto lo suficiente maduro para que no defraude la expectación que el anuncio de su aparición despierte y que la base económica en que descansa sea sólida que inspire suficientes garantías para el porvenir.

Fáltanos ocuparnos de las revistas gráficas, de aquellas que por su natural contextura son de un carácter más popular, de las que aún no ha llegado a producirse ninguna en nuestra isla si descontamos *Baleares*, que habrá sido la que más se ha acercado a este tipo de revistas, pero la excesiva extensión que van alcanzando estas líneas nos obliga a dejarlo para un próximo artículo.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 1.º Enero de 1928.—Conclusión de las Cuarenta-Horas dedicadas al Dulce Nombre de Jesús. A las seis y media, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rdo. P. Martorell C. O. Por la tarde, los actos del rezo divino; al anochecer, la novena de Belén y la Reserva, precedida de *Te-Deum*.

Miércoles, día 4.—A las seis y media, ejercicio en honor del Patriarca San José.

Jueves, día 5.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de la Epifanía del Señor.

Día 6.—Primer Viernes, Festividad de la Epifanía del Señor. A las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa solemne, con sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo; Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario.

Sábado, día 7.—Al anochecer, empezará la novena de San Antonio Abad, con sermón por el Rdo. P. José Crespi, C. M., y se continuará todos los demás días en la misma forma.

Domingo, día 8.—Festividad de la Sagrada Familia. A las siete y media, Comunión para las Madres Cristianas.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).*—Mañana, domingo, día 1.º de Enero.—Retiro mensual.—En la misa de las seis y cuarto, comunión general para los Cofrades del Sto. Cristo y por las intensiones de la Misión Espiritual.—A las ocho, oficio. A las tres de la tarde, rosario, sermón, por el Rdo. Sr. Arcipreste, Vestición y Profesión en la Tercera Orden, repartición de Patronos y conclusión solemne del Octavario dedicado al Niño Jesús.

Martes, día 3.—En la misa de las siete, continuación del Trecentario en honor de San Antonio de Padua. Se puede ganar indulgencia plenaria.

Viernes, día 6.—En la misa de las seis y cuarto, ejercicio en honra del Sagrado Corazón de Jesús, por ser *Primer Viernes de mes*.—A las ocho, oficio. A las cuatro menos cuarto de la tarde, rosario, sermón y ejercicio en honra del Niño Jesús, con el canto de la Sibila y villancicos.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 22.—María Bernat Noguera, hija de José y Francisca.

Día 23.—Francisca Mayol Albertí, hija de Guillermo y Rosa.

Día 23.—Lucas Frontera Oliver, hijo de Antonio y Francisca.

Día 25.—Juana Ana Perelló Reus, hija de José y Agueda.

Día 27.—Margarita Arbona Boscana, hija de Pedro y Beatriz.

## SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

	Pesetas
Suma anterior.	16.535'65
D. Juan Albertí Frau de Palma.	5'00
» Narciso Magro.	1'00
» Nadal Comas de Palma.	10'00
» Melchor Cloquell de Palma.	5'00
» Bartolome Bennasar de Palma.	5,00
» Miguel Salom Nicolau de Palma.	5'00
» Lorenzo Clar de Palma.	5'00
» Rafael Garau de Palma.	5'00
» Carlos Moll de Palma.	10'00
» Miguel Salom Pujol de Palma.	5'00

» Antonio Riera de Palma	5'00
» Juan Sureda de Palma	5'00
» Luis Ribot Maura de Palma	5'00
» José Casazayas Pizá de Palma.	5'00
» Gabriel Villalonga de Palma	10'00
» Alfredo Bonet Llompart de Palma.	5'00

Total ptas. y sigue. 16.671'65

## Foment de Cultura de la Dona

Suscripció oberta per fer el Regalo de Nadal a la Biblioteca

	Pesetas
Suma anterior.	503'00
D. Andreu Arbona Oliver.	5'00
D.ª Barbre Marquès de Simarro.	2'00
» Magdalena Muntaner.	1'00
» Francisca Muntner.	1'00
» Juana Pizá Salicrup.	5'00
» Malen Pizá Salicrup.	5'00
» Aina Morell de Puig.	5'00
» Antònia Enseñat de Frontera.	1'00
» Josefa Morey de Rovira.	1'00
Suma i segueix.	529'00

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 24 al 30 Diciembre.

Corderos.	49
Ovejas.	1
Carneros.	0
Cabritos.	1
Cabras.	1
Terneros.	0
Lechonas.	0
Cerdos.	0
Total.	52
Aves.	46
Conejos.	7

## BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 28 DICIEMBRE

(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 % Interior.	70'75
	4 % Exterior.	86'00
" amortizable	5 % emisión 1917	91'50
" "	5 % 1920	92'80
" "	5 % 1926	102'90
" "	5 % 1927	91'00
" "	(con impuestos)	
" "	5 % emisión 1927	103'75
" "	(sin impuestos).	
" Ferroviana del Estado	6 %	102'25
Acciones Banco de España.		588'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A.	6 %	103'00
Hispano Americana de Electricidad	6 %	104'75
Unión Eléctrica Madrileña	6 %	104'50
C.ª Transatlántica	6 % emisión 1920.	101'75
" "	" " 1922.	104'75
" "	5 1/2 % 1925 (especiales)	99'35
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie)	3 %	75'15
Id. Id. especiales norte	6 %	103'75
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante	6 %	104'25
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces	6 %	99'75
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes	6 %	80'00
Gran Metropolitano de Barcelona S. A.	6 %	94'75
C.ª General de Tranvías de Barcelona	5 %	92'25
Sdad. Madrileña de Tranvías	6 %	104'00
Ferrocarril de Tànger a Fez	6 %	103'75
Barcelonesa de Electricidad	6 %	101'25
Catalana de Gas y Electricidad	6 %	100'75
Energía Eléctrica de Cataluña	6 %	99'50
Compañía de Tranvías de Sevilla	6 %	101'00
Tranvías Eléctricos de Granada	6 %	96'50
Manufacturas de corcho	6 %	97'00
Manas de Potasa de Suria	7 %	103'00
Simnes Schukert-Industria Eléctrica	6 %	99'50
Cros. S. A.	6 %	102'75



## Comunicaciones de Mallorca

## Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.  
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.  
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 8'30.  
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.  
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.  
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
 De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19  
 De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.  
 De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.  
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.  
 De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.  
 De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30  
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.  
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
 De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24  
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
 De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.  
 De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.  
 De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

## TARIFA DE PASAJES VIGENTE

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta.  
 De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 pts.; 2.ª, 44'00 pts.; 3.ª, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pta;  
 De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.  
 De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.  
 De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00. 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.  
 De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50. 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.  
 De Palma a Argel: 1.ª, 84'85; 2.ª, 56'50; 3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.  
 De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.  
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
 De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.  
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
 De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 33'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.  
 De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.  
 De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

## Servicio de trenes

## Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'55, 14'20 y 8'30.  
 De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.  
 De Palma a Felanitx a las 7'55, 14'5 y 18'30. Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.  
 De Palma a Santanyí a las 7'15, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.  
 Nota.—El tren de las 18'30, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.

## Descendentes

De Manacor a Palma a las 7'15 y 17'37.  
 De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'35.  
 De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'15 y 17'10.  
 El tren de las 11'15 sólo circula los lunes, jueves y sábados.  
 De Santanyí a Palma a las 6, 11 y 17'5. El tren de las 11 sólo circula los sábados.

## Línea de Artá

De Manacor a Artá a las 10'13 y 16'26.  
 De Artá a Manacor a las 5'5 y 15'55.

## Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxi.

## TEATRO VICTORIA

VEA VD. MAÑANA LA EXTRAORDINARIA PELICULA

## LA MUJER DEL CUBILETE

INTERPRETADA POR LOS GRANDES ARTISTAS

Priscilla Dean y Jonh Bowers

y la hermosa película perteneciente al programa «Verdaguer»

## Por conservar su marido

Los de Campanet, Selva, Bújer Caimari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.  
 Los de Costitx en el Empalme.  
 Los de María en Sineu.  
 Los de Alcudia en La Puebla.  
 Los de Santa Margarita en Muro  
 Los de Porto-Cristo en Manacor.  
 Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá.

## FERROCARRIL DE SOLLER

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
 De Palma a Sóller a las 7'40, 15'5 y 20'5  
 Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.

## HORARIO DE TRANVIAS

(Servicio temporal)

De Sóller al Puerto.—A las 5, 6, 7, 8, 8'50, 10, 11 y 12.  
 Tarde a las 3, 4'10, 5, 6, 7, 8 y 9'15.  
 Del Puerto a Sóller.—A las 5'30, 6'30, 7'30, 8'20, 9'30, 10'30, 11'30, 12'20.  
 Tarde a las 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'20 y 9'35.

## LA EXPOSICION DEL LIBRO CATALAN EN MADRID

Lealmente, noblemente, la lengua de Castilla y la lengua de Cataluña se abrazan—comprender es el mejor camino para amar—merced a esta exposición de libros catalanes cobijados en la primera Biblioteca española.

Este hecho—cuya iniciativa se debe a la joven inteligencia, comprensiva y entusiasta de Ernesto Giménez Caballero—señala en la vida cultural de España—¿cultural nada más? ¿por qué no también nacional, con toda amplitud?—un momento de positiva y profunda significación. Es el exponente de una cultura, de una lengua y de un espíritu. Cultura, lengua y espíritu hermanos de los de Castilla; ramas de un mismo tronco frondoso, filiales de una misma grandeza materna.

Tras las ricas ediciones, tras los códices valiosos, tras los ejemplares raros—tras lo material, en fin—está, alentador, vivificador, palpante, el espíritu. Espíritu de una lengua y de una literatura que tuvieron esplendores de victoria y que luego se hundieron en un silencio de ocaso; espíritu que luego, en el siglo XIX, tiene toda la gracia áurea y fervorosa de un Renacimiento que continúa aún...

En el acto de inauguración—solemnidad oficial y atención ferviente a la vez—, el Sr. Estelrich habló en nombre de los intelectuales catalanes. El maestro *Andrenio*—maestro de serenidad, de amplitud, de comprensión—saludó, por los escritores castellanos, a sus compañeros. Sus palabras fueron sobrias, enjundiosas y justas. Creemos que el mejor elogio y comentario de lo que es esta Exposición, está en algo de lo que dijo Gómez de Baquero. He aquí las últimas palabras de ese magnífico discurso de apertura:

«La resurrección de la lengua y la lite-

ratura catalanas es un cuento de hadas de la Filología. Es la historia de la princesa encantada que despierta al cabo de siglos de encantamiento. El magno que la encantó fué el Renacimiento. El Renacimiento no fué sólo la resurrección triunfal de la belleza clásica grecolatina, la reaparición de los poetas, de los oradores, de los filósofos sacados de la tumba de los manuscritos, el desenterramiento de las estatuas en que estaba el canon de la hermosura y de la armonía, la restauración del sentido humanístico de la vida. El Renacimiento trajo también otras cosas: resucitó con los juristas la concepción cesárea, la ambición de los grandes imperios, inspirada en el bloque romano; produjo un movimiento centripeto tras la dispersión de la Edad Media. Los pueblos se funden o se juntan en haces y esto origina algunos encantamientos.

Pasan siglos, llega el siglo XIX, y entonces la bella dormida en el bosque sale de su sueño. ¿Quién es el doncel que la despierta? Era hijo del romanticismo, que trajo la afición a la Edad Media y el despertar de las antiguas originalidades locales. Romanticismos hubo varios, marcados con sellos y caracteres nacionales: alemán francés, inglés, español, en cierta medida. La savia que hizo brotar las rosas de Provenza y Cataluña en los viejos rosales venía de aquel impulso.

En los cuentos de hadas todo es sencillo. Basta arrancar el alfiler negro de la cabeza de la palomita, o que el príncipe encantador se acerque a la hermosa dormida, para que resucite la princesa. Mas la realidad histórica no dispone de estos recursos. Cuando la princesa que hay que desencantar es una lengua, la empresa no es fácil. La lengua catalana andaba vestida de payesa, o desceñida, como habla doméstica llena de infiltraciones. Lejos quedaba el edificio gótico de su antigua literatura. Para reconstruirla hacía falta un gran arquitecto. Este arquitecto ha sido Pompeyo Fabra, que acuñó la nueva lengua catalana y dió el instrumento literario al renacimiento cultural. De los hechos similares europeos, resurrecciones de lenguas y renacimientos de literaturas extinguidas, el de Cataluña es, a mi parecer, el que ha adquirido mayor vuelo. El destino de estos movimientos ha sido diferente. El de los felibres de Provenza, paralelo al catalán e influyente en él, no ha pasado de ser un episodio. Un escritor francés decía que donde más a gusto sentían su emoción provenzal los felibres era en el asfalto de los bulevares de París. En Cataluña ha sido otra cosa: allí se ha creado una literatura y un vasto movimiento cultural.

Pero aquí hemos de hablar en verdad y no con lisonjas de etiqueta. Al reconocer ese hecho, al admirar, su vitalidad y su espíritu no reniego de mi castellano, no me aparto del amor ni del orgullo de mi lengua. El castellano ha creado uno de las cuatro principales literaturas modernas de Europa, ha dado al Panteón Universal de las Letras

dioses mayores, pares de los más altos. Hoy mismo tiene figuras que pueden codearse con las primeras de Europa: tiene un pensador como Unamuno, un mago de la palabra como Valle Inclán, hasta un novelista universal como Blasco Ibáñez, y otros insignes cultivadores cuyo catálogo no he de hacer. Al castellano le cupo el más alto destino que puede corresponder a un idioma: ser lengua de naciones, sembrar su verbo por el Mundo. Si un día renoto, en la sucesión de los siglos, quedase convertido en lengua muerta, su suerte sería la del latín. Sobreviviría en los nuevos romances salidos de su tronco. Por eso mismo, por su grandeza, por su fuerza actual y sus promesas futuras, no debe sentir la zozobra mezquina de las competencias ni la comezón triste de la envidia, ante los progresos de las otras lenguas de la familia hispana. Seguro de su propia virtud, puede concebir colaboraciones culturales que reconstruyan la unidad ideal dentro de la variedad.

Esta exposición de libros, documentos vivos de una cultura, al poner en contacto dos literaturas afines del mismo tronco, saca de ahí su emoción y, puede decirse sin énfasis excesivo, su solemnidad. Es un acto que inicia la aspiración expresada por mi hace tiempo, de convertir la disputa de las lenguas en diálogo de las lenguas; en el diálogo que es razón y colaboración y puede ser amor. »

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

31 Diciembre de 1887

*Pocas veces se había tan visto concurrido el templo parroquial como lo estuvo en la noche del sábado último al cantarse maitines de Navidad y en particular la Misa del Gallo, y pocas veces también habrá podido verse en esas funciones religiosas tanto orden y compostura en los asistentes, buena parte de los cuales ya se sabe suele ser siempre... de lo más escogida. Es probable influyera notablemente, para ello, la presencia de la Guardia civil.*

*A juzgar por los preparativos que se han hecho, no será Sóller el último de los pueblos del mundo católico en manifestar su adhesión al venerable anciano que gobierna hoy la Iglesia, S. S. el Papa León XIII, con motivo del quincuagésimo aniversario de la celebración de su primera misa, que se cumplirá mañana. El aspecto de fiesta que presentará esta población en las noches de hoy y de mañana será la mejor prueba del regocijo que experimenta el vecindario por tan fausto acontecimiento.*

*Durante la presente semana ha llovido de nuevo y ha nevado además. Y como estaban ya cubiertos de nieve estos montes, la que ha caído recientemente ha aumentado el espesor de la capa, lo cual hará que tarde mucho más tiempo en verificarse su licfacción. He aquí la causa del intenso frío que estos días se ha dejado sentir.*

*Para algo tiene la «Defensora Sollerense» su salón-teatro, y comprendiéndolo así alguno*



socios improvisaron en la noche del lunes una modesta diversión, que empezó por velada musical y terminó por baile de confianza, en el que, a manera de paréntesis, bailó boleros una pareja. Estuvo dicha diversión muy animada.

Para pasar con su familia en el delicioso predio Binibassí las Pascuas de Navidad, llegó a esta el sábado el excimio literato don Juan Bautista Enseñat, residente actualmente en Barcelona.

La cloaca de la calle de Batach, a su unión con la de la del P. Baró, atascada desde hace bastante tiempo, se está recomponiendo y limpiando actualmente, por cuyo motivo no pueden transitar los carruajes por dichas calles.

Los aficionados que han de representar en la Plaza de Deyá la Adoració del Reis el próximo viernes, invitan al público para que asista a la representación. Es probable corresponda el público si el día se presenta tan espléndido como lo estuvo la mañana del de ayer.

En el convento de Hijas de la Caridad falleció ayer al anochecer la joven, amable y virtuosa Hermana Sor Pilar, que habiéndose agravado en la enfermedad que hace algún tiempo padecía, fué viaticada el martes día 6 del mes actual. E. P. D.

La recaudación en los fieltos de Consumos, desde el 24 hasta el 30 del actual, ambos inclusive, importa la suma de 2,678'69 pesetas.

### Futbolístiques

La pluja no deixà acabar el partit quan encara mancaven vint minuts i encara estaven els equips empatats a zero

Mediterràneo F. C., 0  
Sóller F. B., 0

Un empat a 0, en el camp d' En Mayol, és una cosa raríssima. Aquest resultat en el Sóller no li havia succeït encara mai. A pesar de que el partit hagué de donar-se per acabat abans de l' hora, crec no obstant que aquest resultat no s' hauria alterat tampoc. El partit duia camí d' acabar amb empat a zero, a pesar dels esforços que feien uns i altres per inclinar el score al seu favor.

Amb molt de retràs damunt l' hora anunciada, el conegut aficionat Alfons Castanyer, feu alinear els equips pel següent ordre:

Mediterràneo: Coda—Polo, Durán—X, Tugores, Moyá — Ankerman, Cantos, Serna, Coda, Serra.

Sóller F. B.: Vallés—Ametller, Fernández—Colom II, Arnau, Castro—Mestres, Carrasco, Frontera, Petro, Arcas.

Durant el primer temps, el Sóller, amb el vent en contra, dominà llargament però sense resultat pràctic. Una de les primeres jugades, duita rapidíssimament per la davantera local acabà amb una bolea fortíssima d' En Carrasco a barra. Era un d' aquells xuts que donen la impressió de gol.

Després altres xuts oportuns i forts foren desviats d' una manera admirable pel jove porter del Medi, que es de la pasta dels bons si la seva actuació normal s' adapta a la d' aquest partit. Vaja salts i plongeons els d' aquest novell goal-keeper!

El partit era interessant i ben jugat, però o que passa quan no es fan gols, sembla que hi manquen fites i que tot es confon dins un pla igualenc i monòton. El tren era molt viu, i el joc de vegades fort, però sempre correcte. La davantera del Sóller s' entenia bastant menys que de costum, entestada a fer joc alt i imprecís davant porta.

En acabar el primer temps, els comentaris eren favorables a una victòria del Sóller, puix d' ells principalment sortia la iniciativa del joc.

De descans no se'n feren més que dos minuts que s' empraren per canviar de camp els equips, ja que es preveia que la fosca o l' aigua no deixarien acabar el partit.

Reprès el joc, el Medi s' imposà bastant, aconseguint nivellar la partida que fins aleshores semblava presentar-se favorable als locals.

Quan feia vint minuts que jugaven, una fortíssima ruixada que seguïen a unes brusques falagueres de poc abans, obligà a suspendre el joc durant deu minuts, quedant el camp molt llenegadit.

En tornar a jugar hi hagué uns minuts de molt pronunciat domini del Sóller degut principalment a la bella tasca de N. Arnau que dugué el pes de la línia mitja. Però tot fou infructuós, gràcies a l' encert d' En Coda i dels defenses del Medi, que aclarien oportuns de bolea potent i segura.

# Teatro "Defensora Sollerense,"

ESTA NOCHE Y MAÑANA: La grandiosa comedia sentimental, en CUATRO PARTES

## Ricardito estrella de cine

INTERPRETADA POR EL GRAN ACTOR RICARDITO TALMADGE

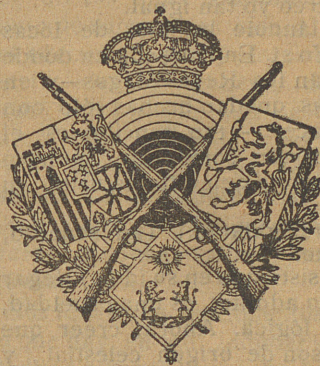
y la tercera jornada de la sensacional serie francesa, titulada:

## EL JURAMENTO DE LAGARDERE

INTERPRETADA POR EL APLAUDIDO ACTOR GASTON JACQUETE

## ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para RECLUTAS DE CUOTA



El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la única entidad que disfruta de iguales ventajas que las Escuelas Oficiales. Los parques militares entregan gratuitamente al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de la Guerra le concede anualmente medio millón de cartuchos para sus socios y una subvención de 80 mil pesetas.

Esto le ha permitido establecer matrículas muy reducidas y enseñar gratuitamente a los que acrediten ser pobres. Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de sumatrícula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante un año, pueden consumir gratuitamente todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los concursos de tiro en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, ganando premios.

Los reclutas de cuota son los únicos que no entran en sorteo para servir en Africa.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en Africa.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional. ¡No dejarse engañar por falsas propagandas!

Després tornà a nivellar-se el partit, intervenguent un gratat de vegades En Vallés. En general els del Medi no xutaven amb gaire mala intenció.

I vint minuts abans de l' hora que pertocava acabar, calgué un altre diluvi que feu escampar tothom, i jugadors i referee també se'n anaren a cercar cobri, i com que la cosa s' hi posà de debò i durava i la fosca se'n venia, amb aquestes es donà per acabat el partit.

El Medi produí molt bona impressió, bastant millor que la darrera vegada. L' equip, amb la actual composició de la davantera sembla haver millorat bastant. Els davanteres del Medi construïen joc bastant millor que els del Sóller, encara que aquests donaven més sensació davant porta. Ja hem dit que el porter i defenses estigueren superiors i els mitjos ajudaren molt a l' atac i a la defensa.

El Sóller, sense jugar malament, no estigué a l' altura d' altres partits recents. I no dic això perquè no fessen gols, que això és secundari en partits amistosos.

El porter i defenses, bé, els mitjos, millor el centre que els ales, molt voluntariosos i més eficaces en la defensa que en apoiar l' atac. La davantera actuà molt deslligada, tret d' algunes ocasions. Individualment tots jugaren bé, però el conjunt es trobà a faltar.

El públic, bastant nombrós, es mantengué molt correcte (el partit s' hi prestava, això sí), i el referee estigué imparcial i encertat. No hi hagué ni la menor protesta. Hi ha que dir que la presentació personal i lo adequat de la indumentària, imponent autoritat i respecte, contribuïren i no de poc a l' èxit.

### L' «Alfonso» el dia dels Reis

El partit de desempat entre l' Alfonso i el Sóller per la copa del Príncep Salah-el-Din Fouad sembla que és una cosa mala d' arri-

bar-hi. Però a la fi, si l' Alfonso no es desdii, hi ha fetxa designada en ferm. Serà el divendres, dia 6, festa dels Reis. Aquest partit ja no podrà jugar-lo En Carrasco, el més perillós dels davanteres locals, qui ja s' haurà embarcat el mateix dia.

Llavors el Sóller s' alinearà probablement així: Vallés—Ametller, Fernández — Vidal Arnau, Castro—Mestres, Saura, Frontera, Petro, Arcas.

REFLY.

### Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 27 al 31 de Diciembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 26	00'00	00'00	0'00	00'00
Martes, » 27	23'65	29'21	5'98	83'75
Miércoles, » 28	23'75	29'30	5'99	84'00
Jueves, » 29	23'65	29'20	5'97	83'80
Viernes, » 30	23'40	28'86	5'90	82'75
Sábado, » 31	00'00	00'00	0'00	00'00

### Tree improntus mallorquines

titulados

PALMA (Chopiniane).-SÓLLER (Idilio).-POLLENSA (Houmoresque).

para piano, del maestro Domenico Rossi con comentarios rítmicos de Adela Ferrari de Rossi, versión castellana de D. Guillermo Sureda de Armas.

Se halla en venta al precio de 4 pesetas en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé n.º 17.—Sóller.

### Ferrocarril de Sóller

En el sorteo verificado hoy para la amortización anual de obligaciones de esta Compañía, han resultado amortizadas las siguientes:

53	860	1071	1447	2324	2781
196	950	1235	1879	2504	2796
465	975	1274	1897	2527	
656	1022	1375	2140	2651	
776	1058	1500	2267	2744	

SERIE B.

846	1041	1209
-----	------	------

Los tenedores de dichas obligaciones podrán presentarlas al cobro en estas oficinas desde el día 1.º de Enero próximo, las de Serie A., y 1.º de Abril las de Serie B. en que dejarán de devengar interés, según lo estipulado en las escrituras de emisión.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Sóller 31 de Diciembre de 1927.—Por el Ferrocarril de Sóller S. A.—El Director Gerente, J. Estades.

### LA FAVORITA DE LUCAS GARCIAS

Calle de Santa Bárbara (detrás de la Iglesia)

En este colmado, conocido ya del público sollerense, se ha recibido un variado surtido de turrones de todas clases y de vinos generosos de las principales marcas, entre ellos el tan renombrado champán Codorniu extra que vende a 8'25 pesetas la botella.

Aprovechen, pues, la ocasión sus numerosos parroquianos y surtansen de cuanto necesitan en las próximas Fiestas de Navidad y Año Nuevo.



COSTUMBRES POPULARES

## LAS DOCE UVAS

Era cerca de la media noche. La hora de las apariciones misteriosas la en que celebraban sus aquelarres las brujas.

La Puerta del Sol, bañada por la violeta de sus globos eléctricos y por los destellos amarillos de su farola central, iba poblándose de gentes, que miraban de vez en cuando las transparentes esferas del reloj que domina el edificio de Gobernación.

Muchas de aquellas gentes misteriosas llevaban paquetitos en las manos. Las que no habían tenido precaución de salir de sus hogares con tan precioso adminículo, no se quedaban sin él.

Hombres y mujeres, provistos de cestas conteniendo cucuruchos abiertos, les proveían.

—¡A perra gorda la suerte!—decían,  
—¡Diez céntimos doce!—progonaban otros.

Las dos manecillas de cada una de las esferas iban aproximándose más y más según transcurría el tiempo; por fin se juntaron en hermética conjunción. La vibrante campana dejó sonar cuatro tañidos; su hermana mayor empezó la serie de las 12 notas memorocordes.

Y un rumor vago, primero, y ruidoso y ensordecedor después, se produjo entre todas aquellas gentes que cubrían las aceras de la anchurosa plaza y que se enracimaban en torno de las faroías.

Hombres, mujeres y chicos metían y sacaban apresurados la mano en el paquetito o en el cucurucho, y a cada nota de la campana del reloj llevaban la mano a la boca.

—Una—decían—y una uva, dozava parte de felicidad futura almacenada para el nuevo año, era masticada con rapidez.

Y así fueron sonando las doce campanadas y las doce uvas correspondientes trasladando su albergue desde el cucurucho o el paquete a la boca del aspirante a bienandanzas y felicidades en el año que empezaba.

## ¡AÑO NUEVO!

¿Qué tiene el Año nuevo cuando alborea que pone ante los ojos un espejismo?  
¿Es que el Tiempo y la vida que en él se emplea porque cambien los años no son lo mismo?

Y sin embargo, a todos su influjo alcanza; no hay quien, triste o alegre, mozo o longevo, no sienta la caricia de la esperanza al decir los relojes: «un año nuevo».

¿Acaso son las horas menos ímpías, o es menos implacable del Mal la guerra, porque la cuenta exacta cierran los días que en dar la vuelta al Cielo tarda la Tierra?

Es que a nadie su suerte le satisface; que a nadie ningún año da lo que quiere y esperamos que a todos traiga el que nace la dicha que a ninguno trajo el que muere.

Las doce campanadas, cuyo eco extraño es de dulces promesas, rico tesoro, al anunciar alegres que empieza un año, abren de la esperanza las puertas de oro.

Y la esperanza llega prestando aliento, prometiendo venturas nunca gozadas, aunque la dicha dure sólo un momento... ¡tal vez ni lo que duran las campanadas!

¡Bien hayan tus promesas y tu alegría,  
Año nuevo que siempre llegas triunfante!  
Tú nos das las venturas que el alma ansía...  
¿Qué importa que no duren más que un instante?

«Yo te traigo los bienes con que has soñado...»  
«Yo haré que olvides pronto lo que has sufrido...»  
«Yo no enciero dolores como el pasado...»  
dicen los años nuevos a nuestro oído.

Y a su voz se transforma mágicamente cuanto abarcan los ojos con la mirada...

La madre ve en sus brazos al hijo ausente:  
«te amo»—dice al amante la voz amada—;

realizadas parecen las ilusiones, la Justicia que triunfa contra el Mal cierra, y al pobre la Fortuna brinda sus dones y al labrador sus frutos brinda la tierra.

¿Qué es quimera que pasa rauda y baldía...?  
¿Qué más da, si su encanto ya hemos sentido?

Para todos los seres vendrá algún día un año que al fin cumpla lo prometido.

El que penas y males borra y ahuyenta, el que rompe los hierros del alma esclava; el año que del Tiempo corta la cuenta...;

¡el año que principia, pero no acaba!

J. A. CAVESTANY.

## DIÁLOGOS INFANTILES

ELLA.—(Sesenta años, con cédula de cuarenta y nueve. Es una cédula renovable, como los pagarés...)

EL.—(Sesenta y tres años. Bisoñé discreto y en la barba un tinte menos discreto, que realiza su misión juvenil por quincenas, como las estancias carcelarias de los blasfemos.)

Para ella, que está medio ciega, él conserva la varonil arrogancia de su juventud. Para él, que está medio sordo, ella conserva la melodiosa voz de ruiseñor que le fascinaba de muchacho...

Fueron novios cuando Espartero, el valiente general; se casaron, como todos los novios tempraneros, él con otra y ella con otro; se volvieron a encontrar, viudos los dos, cuando Espartero, el de la plaza de toros, y desde entonces unen a diario sus afectos, sus recuerdos y sus catarros.

Es el amor tosido...: triste derivación del amor suspirado...

El viene todos los días a visitarla porque no quiere ser cruel y negarle tan pequeño favor a la pobre enamorada... Ella lo recibe, y aun lo aguarda, porque bien merece ese diminuto premio un amor tan constante...

Viven ambos en el más hermoso de los errores de este mundo, en el de creer que a uno lo quieren...

\*\*

Están en la salita azul. El, de frac, y ella, escotada. Es la víspera del día de Reyes.

ELLA.—¿Por qué calla usted tanto, mi buen amigo?

EL.—Porque pienso mucho, amiga encantadora.

ELLA.—¿En qué?

EL.—En usted, en mí, en los Reyes que vendrán esta noche y en la tentación pueril de colocar mis botas en la chimenea.

ELLA.—(Sonriendo.) Será en un radiador.

EL.—(Acordándose de que la industria moderna les ha quitado a los Reyes un sitio más.) Ya ve usted si eran desatinados mis pensamientos, que ni sitio les encontraba para realizarlos.

ELLA.—(Acordándose también de que no es piadoso el burlarse de ninguna ilusión.) Quedan los balcones... y, por si fuera poco, yo mandaré al acercarse la

media noche que abran de par en par vidrieras y ventanas.

EL.—(Complacido de que lo entiendan.) ¿Pondrá usted su zapatito?

ELLA.—Sí.

EL.—(Galante.) Con una avellana... o con una perla lo colmarán.

ELLA.—(Dejándose llevar por el encanto de todo absurdo.) Ni avellanas ni perlas quisiera yo que me trajeran.

EL.—Entonces, ¿qué?

ELLA.—Un juguete.

EL.—¿Una muñeca?

ELLA.—¿Por qué no?

EL.—¡Eso sería volver a la infancia!

ELLA.—(Con toda su alma.) ¿Y por qué no?

EL.—Porque eso es imposible.

ELLA.—(Poniéndose seria.) ¿Y por qué es imposible, mi buen amigo? Si usted niega que haya Reyes Magos, tan difícil es que nos traigan una avellana como que nos traigan un reino, tan absurdo es pedirles una muñeca como pedirles la felicidad o la juventud...; pero si usted cree que los hay y que pueden recorrer el mundo entero desde la noche a la aurora... ¡tan fácil les será, en su poder sobrenatural, traernos el juguete como traernos la felicidad!

EL.—No lo creo yo tan igual.

ELLA.—(Brillándole los ojos de locas esperanzas.) Yo sí. En la tienda en donde se aprovisionan los Reyes Magos—y en donde las cosas quedan hechas sólo con mandarlas hacer—, tan sencillo es el muñeco de cartón como este muñeco de carne y hueso a quien llama usted su buena amiga.

EL.—(Otra vez galante.) Tan sencillo, sí; tan lindo, no.

ELLA.—(Persistiendo en su idea.) Negar que existan, lo admito; es una crueldad, pero tiene su lógica. Ahora, creer que existen, que son de origen celestial... y discutir su poder, no; eso no tiene lógica.

EL.—(Sintiéndose muy hombre, muy viejo.) Ya hemos pasado de la edad en que es lícito creerlo.

ELLA.—(Indignándose por la incredulidad... y por la edad.) Si dice usted lo que piensa, por usted lo siento. Yo, cada día que pasa, me encuentro más próxima a creerlo todo.

EL.—Lo grande, también yo.

ELLA.—¡En lo grande, cualquiera! La cuestión es creer en lo pequeño en lo que se puede discutir con algo de razón. ¿Adorar a Dios? ¡Vaya un mérito! La fe consiste en reverenciar a los apóstoles, rezar a los santos, soñar con los ángeles y aguardar por los Reyes Magos.

EL.—Reconocer que existieron, que llevaron su ofrenda...; sí; pero que existen hoy, en el sentido de que vengan al mundo con sus camellos cargados de juguetes...

ELLA.—(Poniendo dulzura y miel en sus palabras.) Mal hecho, mi buen amigo, mal hecho. Cuando las almas se tornan viejas, por años y por nefanda sabiduría, no hay nada que las rejuvenezca tanto como el retorno a las ideas primitivas y simplicísimas de la niñez. El gran medio para creer en algo con fe consoladora, es el creer en mucho con sinceridad... ¿Qué daño le hace a usted el que alguien espere a los Reyes Magos?

EL.—Ninguno. Al contrario; feliz yo si los esperara también.

ELLA.—En su infancia de usted ¿no hubo una época en que ya dudaba de que vinieran... y en que aun ponía los zapatos al balcón... ¡por si acaso!

EL.—Sí.

ELLA.—¿Qué trabajo nos costará hoy decir que no vienen... y, por si acaso..., aguardarlos?

EL.—Ninguno...; pero eso es añiñarse.

ELLA.—Sí. Añiñarse, volver un momento a la candorosa ilusión de los pocos años... ¿Sabe usted de algo mejor para los que tienen años de sobra?

EL.—(Queriendo que eso lo quieran.) Si es gusto de usted...

ELLA.—(Despojándose rápida de cincuenta años.) ¿Quieres que juguemos a Reyes Magos?

EL.—(Añadiendo rápidamente otros sesenta años a los sesenta que tiene, para hacerse tan viejo que ya sea como un niño.) Quiero, quiero.

ELLA.—¿Les pediremos muchos juguetes?

EL.—¡Muchos, muchos! (Olvidándose de que es un niño.) Después de todo... cuanto hemos tenido, honores, amores, amistades, penas o alegrías... ¿qué fueron sino juguetes de nuestra vida?

ELLA.—(A la criada, que ha llamado y ya vino.) Tráigame los zapatitos blancos.

EL.—(Sacando su cartera.) ¿Me permite usted que en uno ponga mi tarjeta?

ELLA.—Yo misma la pondré. Démela. EL.—Y mande usted que abran la ventana.

ELLA.—Sí, sí. Bueno será que abran la ventana para que no tengan obstáculo material...; pero tampoco será malo que abramos algo el alma a la ilusión de recibirlos.

EL.—Tampoco.

ELLA.—¿Quieres?

EL.—Quiero

Ella, añiñándose, ríe.

El, envejeciéndose, llora.

Y los dos son felices un momento.

MANUEL LINARES RIVAS

## NOCHE DE REYES

Niños dóciles y buenos que sometidos estáis a los mandatos ajenos, y cuando más anheláis la bulla os consenten menos.

Que cuando gana tenéis de carcajadas y gritos os ordenan que calléis, y si saltáis o corréis os obligan a que estéis quietecitos.

Y en la precisa ocasión en que deseáis jugar, pongo por caso, al peón... es la hora de estudiar la lección

y aprenderos de memoria la gramática y la historia y hasta la geografía; y así un día y otro día tenéis que saber los nombres de reyes godos y lo que es analogía, sintaxis y ortografía. y hasta llegáis a saber cuándo murió Cayo Graco y dónde viene a caer el cabo de Machichaco.

¡Que hay que ver!

Niños buenos y juiciosos y estudiosos:

gozad, al fin, ¡voto a sanes! (que es un voto inofensivo), pues fueron vuestros afanes trabajo reproductivo. Sentid el gozo más vivo con el plausible motivo de que riñas y cachetes se truencan hoy en halagos, y pensad en los juguetes que aportan los Reyes Magos

El rudo cierzo invernal ya no asusta en noche tal con sus voces pavorosas, y vibra en aire marcial cantando las majestuosas notas de la Marcha Real.

Si los ojos no los ven, vuestro corazón los siente: son los Reyes del Oriente que una estrella refulgente llevó al Portal de Belén, y con respeto profundo adoraron al Dios Niño.

¡Por aquel amor fecundo heredaron su cariño todos los niños del mundo!

¿No os parece, criaturas, que veis sus nobles figuras avanzar,

y por su edad y color distinguís cuál es Melchor y Gaspar y Baltasar?

¡Qué vestiduras suntuosas y qué corceles tan bellos,

y tras ellos

los simpáticos camellos cargados de tantas cosas!

¡Oh, la observancia bendita de las familiares leyes!

¿Dónde hay noche tan bonita como la noche de Reyes?

Sé que estáis en vuestras camas desvelados

por saber los resultados de cartas y telegramas.

Dormid, dormid confiados.

Ya los reyes se avecinan por que logrados se vean.

¡Los Magos siempre advinaban lo que los niños desean!

¡En esta tierra española a veces han regalado actitas de diputado a los niños de la bola!

¡Y en otros pueblos exóticos, de lumberas infantiles, dan Gobiernitos civiles a bastantes niños góticos!

Su largueza es tan extensa para dar a quien pretende,

que algunas veces se extiende a los chicos... ¡de la Prensa!

Yo espero de sus cariños para las niñas y niños

que no han de negarme nada y que, según mis antojos,

traerán en esta jornada lentes de vista cansada a las niñas... de mis ojos.

Yo espero de sus cariños para las niñas y niños

que no han de negarme nada y que, según mis antojos,

traerán en esta jornada lentes de vista cansada a las niñas... de mis ojos.

Yo espero de sus cariños para las niñas y niños

CARLOS LUIS DE CUENCA



## YO, TU, EL,

(DEL DIARIO DE UNA TOBILLERA)

Yo.

Si en el colegio, hace seis meses, hubiera pronunciado sor Guadalupe ese monosílabo dirigiendo a mí el filo de sus ojos garzos y el gesto imperativo de su dedo índice, me hubiera apresurado a contestar en papagayesca retahila: «Nominativo del pronombre personal de primera persona en masculino o femenino, y número singular... Ahora, en cambio, diciéndome yo a mí misma en voz baja, a media voz y a voz entera, precedido y escoltado por dos mayúsculos interrogantes, no acabo de dar con la contestación. ¿Yo? Según las monjas, mis maestras, un diablillo. Y según algunos pollos remilgados un ángel. Según mi familia, ángel unas veces y diablillo otras. ¿Hay, de este modo, manera de entenderse? ¿Es posible, así, averiguar a ciencia cierta, tan cierta como la papagayesca retahila gramatical, quién soy yo? A mí me parece que entre el celestial apelativo de mis admiradores y el escandalizado—y un poquito admirativo también, a su pesar—de mis maestras, hay un término medio.

Yo tengo diez y seis años, pertenezco a una familia «bien» (bien acomodada, bien relacionada, bien educada, bien vestida, bien calzada, bien alimentada, bien instalada..., *and so on*, que dice mi profesor de inglés). De todos esos «bien», excelencias de una excelente posición, participo yo, naturalmente, y así mis trajes, mis sombreros, mis zapatos, mi maquillaje, mi cuartito de soltera y mis dos perros pekineses son la admiración de cuantos me conocen. Mi educación también. Conozco... de oídas cuatro idiomas, en los que incluyo el mío; tecleo, durante un par de horas diarias, vals de Chopin y rapsodias de Liszt, bostezo mientras me entero de la literatura clásica, y guardo, debajo de la almohada, la «moderna» (Mi hermano mayor la llama de otro modo, pero creo que lo correcto es llamarla así.) ¿Qué más? Adoro a mis pekineses, que han sustituido a las muñecas, con las que me da vergüenza jugar; mi manjar favorito es el «marrón glacé», y lo que en primer término me importa en este mundo es... gustar. ¿Y en segundo? Gustar. ¿Y en tercero? Gustar. Gustar siempre. Yo no comprendo que pueda haber dicha, placer ni entretenimiento mayor.

Bueno: ¿basta con todo esto para hacerse una idea, aun que sea muy remota y ligera, de quien soy yo?

Tú.

Esto sí que lo sé a ciencia cierta... y sin recurrir a la gramática. Tú, a quien dirijo esta página de mi estrambótico «diario» eres mi mejor amiga, mi hermana casi lo que más quiero en este mundo, lo único que quiero... si se exceptúa a mis pekineses. Y no sólo en esto, que conmigo directamente se relaciona, te conozco. Tú eres la clara, la transparente, la única, la, en todo y por todo, sincera, y así como al ver ante mis ojos el nominativo yo se arma en mi cabeza un embrollo de todos los demonios, me basta decir tú, dulcemente, tan dulcemente como tú mereces, para verte a ti, bien retratada, de cuerpo entero, con todas esas perfecciones que hacen de ti, a los diez y nueve años, una mujer completa, y que, créelo, para quien no te quiera tanto como yo llegan a resultar insultantes.

Tú no eres, a los ojos de la gente, tan «bien» como yo, porque eres pobre. Pero tienes una dignidad, una realza propia, no afectada ni prestada por sastres y modistas, que te hace muy superior a todas estas futuras potentadas que trato. Tú eres la que, en el colegio, curabas los chichones que me proporcionaban mis continuas peleas con las chicas mayores; tú la que, con tu serenidad, nunca desmentida, tenías la virtud de apaciguar instantáneamente mis iracundos arrebatos. Tú eres bonita, buena, sabia. Porque ¡tú sí que sabes bien lo que sabes! Y ¡tú sí que quieres bien lo que quieres! Tú eres lo mejor del mundo... después del «marrón glacé...» y acaso antes. Yo

## PARA ELLAS...

creo que si en mí hay algo que valga tres cominos es, por reflejo tuyo, esta gran admiración, esta sincera devoción que por tí siento.

El.

Perdóname. A él le conoces muy bien. El es alto, bien plantado, de anchos hombros y cabellera algo rizada. Y tan «bien» como yo. Sobre todo en lo que respecta a la indumentaria. Le calza el mejor zapatero, le viste el sastre más «pschut». Y a fe que no podía haber escogido más perfecto maniquí. ¡Maniquí! esta es la palabra. Ahí le tienes retratado de cuerpo entero.

En la terraza del balneario donde hemos pasado todo el mes de septiembre armaron cierto día una fenomenal trapiesta mis pekineses y su «setter». Salí uno de los míos lastimado. Estuve a punto de sacarle los ojos al propietario del agresor..., por parecerme más inofensivo que el «setter», desde luego. Tomó mi corajina «en desdén»; me llamó, paternalmente, fierecilla; dió un terrón de azúcar a su perro como recompensa a tanta heroicidad, y se puso a hablar de cosas indiferentes, entre las cuales—perdona—saliste a relucir tú. ¡Me dió una rabia!

Dos ideas, dos sentimientos del diablillo que hay en mí, indudablemente, me llevaron a hacer lo que he hecho. (Otra vez perdóname, perdónamel) La de gustar a toda costa a aquel figurín masculino que tan a perfección representaba su papel de indiferente, y... la de agradar a aquel a quien tú—la perfecta—habías agradado. La tentación de vencerte, de suplantarle, a tí, precisamente por ser tú, y como eres, fué durante unos días más fuerte que yo misma. Era mi acicate pensar en tu superioridad innegable, en tu belleza, en tu bondad, y sobre todo—no quiero callarte nada—en el cariño que por él sentías y que debía haberle amarrado a tí con la más fuerte cadena. Pensando en la remota posibilidad de mi triunfo me relamía como ante una caja de «marrón glacé». Si he de decirte, como quiero, toda la verdad, este triunfo me ha traído una decepción. Ha sido—no te ofendas—mucho más fácil de lo que yo creía. En realidad, no valía la pena.

El fué tu novio. Ahora lo es mío. Te lo he quitado, ¿sabes? Tú le querías... como tu sabes querer. Yo no. Yo no lo quiero. Pasado el caprichito, conseguido el fácil triunfo, rendida la débil fortaleza, estoy de él hasta la coronilla.

Pero no te lo devuelvo. No te merece y sería hacerte un flaco servicio.

Lulú.

Por la transcripción  
MARÍA LUZ MORALES.

## AVISO LA CASA ANDRÉS BUADES

Plaza de Cort, 8. PALMA

Liquida sus enormes existencias a precios baratísimos por Traslado al Edificio de su Propiedad situado en la misma Plaza de Cort, 23 y 24 (Antigua Taberna de las Copiñas).

Use Vd. siempre el  
**JABÓN SOLLER**

## EL HORRIBLE PECADO VENIAL

Cosa fea es toda mentira, pero las hay de muchos grados: pueden ser tan veniales que apenas manchen el alma. Una persona hace a otra un obsequio; al presentárselo dice:

—Yo misma lo he hecho para tí.

Miente; no lo ha hecho; manos mercenarias se lo han hecho.

Mentira que a nadie daña; mentira que a nadie trasciende; mentira venial, pues.

No. Mentira horrible, porque es ficción de Amor; ficción de sacrificio por Amor; y profana el sacrificio quien lo falsea, y profana el amor quien miente en materia de amor.

JUAN MONEVA Y PUYOL.

## EL MATRIMONIO RETRASADO

Se ha dicho y se ha repetido que con las estadísticas se demuestra todo lo que se quiere demostrar. Es posible que esta afirmación, pronunciada en evidente descrédito de una ciencia moderna, contenga su poco de exageración.

Desde luego, las cifras que tengo en este momento ante mi vista no son susceptibles de interpretaciones diversas. Si nos dicen que en Londres durante el año 1923 predominan los jóvenes que se casan alrededor de los treinta y seis años y que en el 1913 predominaban los que contraían matrimonio a los veintidos no tenemos más remedio que reconocer que existe una tendencia a retrasar la época de los lazos familiares. Si, además, nos dicen que las jóvenes que antes de la guerra veían realizados sus ensueños (admitamos esa fórmula poética) a los diez y nueve años, hoy, por término medio, se casan a los veintitres años, nos veremos obligados a declarar que la susodicha tendencia es común a los dos sexos.

En nuestro país las estadísticas no aparecen con la misma prontitud que en Inglaterra. Por ello no estamos en condiciones de asegurar que el fenómeno existe igualmente en este extremo de Europa. Pero presentimos que en todo el mundo civilizado, con mayor o menor intensidad, se advierte el mismo retardo idéntica holgazanería o parecida vacilación en orden a la toma de estado.

¿Es que hoy el matrimonio aparece

como una solución más difícil, más complicada que hace diez o quince años? Lo que en 1913 podía hacer un mozalbete de veintidós años, ¿será cierto que hoy sólo puede acometerlo un hombre de treinta y seis?

Desde luego, sin quebrarnos la cabeza investigando causas y efectos, podemos establecer que el matrimonio es en nuestros días una solución más cara, mucho más cara que en los años anteriores a la gran guerra. Este simple hecho nos ayuda a explicar el por qué del retraso conyugal. Antes bastaba que un muchacho entrase en una oficina, conquistase una plaza en una corporación pública, ingresase en el último peldaño de un escalafón o obtuviese un empleo en un banco para poder pensar seriamente en casarse y arrostrar las responsabilidades consiguientes. Hoy la organización de un tinglado económico con vistas al matrimonio es mucho más laboriosa. Raro es que baste un solo sueldo y menos el primer sueldo. El funcionario público ha de esperar que lo asciendan a jefe de negociación, el abogado ha de esperar que su despacho adquiera una clientela un poco nutrida, el empleado ha de esperar que le nombren cajero o apoderado...

¡Todos han de esperar! La economía se lo impone. Y es claro que, al rendirse a esta imposición y al resignarse a imaginar el matrimonio como un privilegio de la edad madura, los hombres no suelen entristecerse demasiado. El hombre tiene un pasmoso poder de adaptación; lo que traducido al lenguaje corriente vale tanto como decir una escasísima dosis de vergüenza.

\*\*\*

Y lo peor es que la mujer va cayendo en el vicio de imitarle.

JAVIER DE BETHANCOURT.

## CASA TERRASA LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

XUT Semanario humorístico de fútbol.  
De venta Plaza Constitución 15.


**El símbolo de la fuerza, de la energía, del humor y del poder**

lo constituye el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Vigoriza la sangre y el sistema nervioso; fortifica los músculos y es el remedio más eficaz contra la **neurastenia, inapetencia, escrofulismo** y todas aquellas enfermedades derivadas de la anemia y que son causa de la consunción y del agotamiento

Más de 35 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja.



# Crónica Local

## Noticias varias

En contestación a una protesta que el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar tuvo a bien insertar en el «Bolletí Parroquial de Sóller» correspondiente al domingo último, sobre una supuesta tergiversación nuestra a un artículo que dicho señor publicó referente al Cine, habíamos preparado unas líneas de justa y legítima defensa que no podemos publicar.

Lo que ponemos en conocimiento de nuestros lectores para que no extrañen nuestro silencio ante una cuestión en que va ligado nuestro buen nombre y nuestra dignidad periodística.

El sábado último, a las once, en la Casa Consistorial, se reunió la Comisión nombrada para el estudio de la Canalización de aguas y Alcantarillado. Asistieron a la reunión, que tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, los señores D. Juan Marqués Frontera, D. Jaime Torrens Calafat, don Bartolomé Arbona Vicens y D. Guillermo Colom Casanovas, actuando de Secretario el del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués Coll.

Después de declarar el señor Presidente abierto el acto, hizo uso de la palabra el Médico titular, D. Juan Marqués Frontera, para enterar a los reunidos del resultado de las gestiones realizadas acerca del Sindicato de Riegos por la Comisión últimamente nombrada a este efecto.

Dió el Sr. Marqués Frontera minuciosos detalles de la entrevista celebrada por la Comisión con los representantes del Sindicato, que lo fueron su Presidente y Vocal, respectivamente, D. Antonio Castañer Bernat y D. Pedro Antonio Alcover Pons, y como resumen de lo hablado dijo: Que se podría cambiar la toma de agua que abastece las fuentes públicas siempre que se indemnice a los regantes del perjuicio que se les ocasione.

Las manifestaciones del señor Marqués Frontera fueron acogidas con satisfacción por los reunidos, quienes vieron abrirse el camino para que tan necesaria y útil mejora pueda realizarse durante el año que empezará mañana.

Volvió a usar de la palabra el señor Marqués Frontera para exponer a la consideración de la Comisión la conveniencia de orientarse en cuanto a la forma cómo pueda llevarse a efecto la canalización de agua, e indicó la necesidad de encargar el estudio a una persona técnica.

El señor Torrens dijo que considera capacitado para realizar el referido estudio al ingeniero D. Juan Frontera, y propuso solicitar sus servicios.

La Comisión, compartiendo la opinión del Sr. Torrens, resolvió que por el señor Marqués Frontera se hagan gestiones acerca del ingeniero Sr. Frontera, para interesar que acepte el encargo de estudiar este asunto y proponer la forma que considera más práctica para resolverlo.

Con mucha satisfacción hemos recogido la grata noticia de que la notable diva, Sylvette Lamar, que se encuentra desde hace algunos meses entre nosotros en compañía de su esposo, el reputado escritor americano Mr. Paul Eldridge, dará en breve un concierto de canto a beneficio de la Biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona».

Este acontecimiento, tanto más grato cuánto más difícil es de obtener entre nosotros, ha de ser verdaderamente celebrado por todos aquellos aficionados al divino Arte que tan raras ocasiones tienen de poder deleitarse en nuestra ciudad. Así no es difícil augurar un pleno éxito, ya por parte de la distinguida señora, cuya fama se ha consolidado en ciudades tan eminentes en la crítica del Arte como París y

Milán, ya por la del público sollerense amante de estos actos culturales.

Vaya, pues, nuestro aplauso más sincero por el noble deseo de la señora Lamar, de dejar su espléndido óbolo a la simpática Institución, y una enhorabuena efusiva a ésta por la distinción que ha merecido.

Atentamente invitados por su dueño, nuestro estimado amigo D. Antonio Castañer Rullán, hemos tenido el gusto de visitar el soberbio estudio fotográfico que ha instalado últimamente en esta ciudad.

La impresión que nos causó la mencionada visita fué gratísima, pues viene a señalar nuevas orientaciones en los procedimientos de la fotografía profesional de Sóller. Situada la galería en bello jardín, entre flores fragantes, une a una sencillez y elegancia de líneas unas excelentes disposiciones para la luz, que la convierte en una de las mejores en su clase.

Vimos también las dependencias destinadas a laboratorio, en el cual se han adaptado todos los adelantos modernos, que permiten una producción extensa y acabada en cantidad y calidad. Además, el señor Castañer tuvo la atención de enseñarnos algunos de los numerosos trabajos que en el poco tiempo que hace tiene la fotografía abierta al público ha producido, entre los cuales vimos algunos muy artísticos, en los que se ve la mano maestra del artista-fotógrafo cuyas inteligencia y habilidad ya habíamos tenido ocasión de constatar en sus tiempos de simple aficionado.

Según nos enteramos, esta nueva fotografía viene a ser la continuadora de la antigua «Fotografía Polent», que estaba instalada en la calle de Jesús, de la que ha adquirido el Sr. Castañer la sucesión.

Al agradecerle la atención que tuvo con nosotros de invitarnos a ver la nueva instalación, le deseamos obtenga en el ejercicio de su nueva profesión pingües resultados.

Durante la presente semana se ha trabajado con actividad, por la brigada a las órdenes del Jefe de construcciones D. Juan Fonseca, a la instalación de los teléfonos en los domicilios particulares y en la Central. Unos y otros trabajos se hallan ya muy adelantados y, según se nos dice, quedarán terminados en los primeros días de la próxima semana.

Como saben ya nuestros lectores, la línea de Palma a Sóller está terminada desde hace unos dos meses, y desde unos días lo quedaron también las líneas de Manacor y Alcudia; de modo que el servicio podrá empezarse con los pueblos de Palma, Inca, Sineu, Petra, Manacor, Alcudia y esta ciudad, que quedarán enlazados antes de Reyes.

Sabemos que se ha solicitado autorización a la Dirección de la «Compañía Telefónica Nacional de España» para empezar el servicio, y si ese se concede, es casi seguro que podrá inaugurarse el domingo, día 8 de Enero.

Celebraremos que no se demore por más tiempo la inauguración, y esperamos que dentro de la primera quincena del año venidero podremos disfrutar de las ventajas de dicha mejora, que tanta utilidad ha de reportar a este vecindario.

Mañana, domingo, es esperado en nuestro puerto el vapor «María Mercedes», procedente de Barcelona, en donde ha estado a la carga estos días.

Dicho buque saldrá el próximo miércoles, día 4, salvo fuerza mayor, para Barcelona, Tarragona y Certe, para cuyo viaje se le están preparando diferentes efectos.

Según informes recogidos, es muy probable que el «María Mercedes», durante los próximos meses sirva la línea Sóller, Barcelona y Certe en combinación con otros viajes que ha de realizar a Tarragona para el transporte de vino a Francia.

Dispuso últimamente el Gobierno nombrar con carácter interino, para desempeñar el cargo durante el tiempo que tarde en implantarse la nueva organización de la Justicia Municipal, Jueces y Fiscales municipales, y para efectuar estos nombramientos concedió facultades a los Presidentes de las Audiencias Territoriales de cada provincia, nombramientos que debían publicarse en los *Boletines Oficiales* antes del día 28 de este mes.

En un número extraordinario del mencionado periódico oficial se han publicado dichos nombramientos, y hemos de consignar con satisfacción que entre los nombres de las personas que han merecido la distinción de ser reelegidas figuran los de todos los señores que forman el Juzgado Municipal de Sóller, el cual, como saben nuestros lectores, está constituido en la siguiente forma:

Juez Municipal: D. Ramón Escalas Deyá.  
Juez Municipal Suplente: D. Antonio Colom Casanovas.

Fiscal Municipal: D. Baltasar Marqués Oliver.

Suplente: D. José Morell Mayol.  
Nos alegramos de ello porque denota que el Juzgado de Sóller está bien concepuado por las Autoridades superiores, lo cual es prueba de que sus resoluciones han sido dictadas con arreglo a las leyes e inspiradas en un recto espíritu de justicia.

Por la distinción y confianza que han merecido los nombrados señores, les enviamos nuestra más sincera enhorabuena.

En Junta General celebrada el día 26 del corriente mes, la «Colombófila Sollense» eligió para el año 1928 la siguiente Junta Directiva:

Presidente: D. Jerónimo Estades Castañer.

Vice Presidente: D. Jaime Pons Miró.  
Depositario: D. Juan Enseñat Bisbal.  
Secretario: D. Antonio Piña Forteza.  
Vice-Secretario: D. José Pizá Servera.  
Vocales: D. Miguel Fornés, D. Gabriel Albertí Castañer y D. Wenceslao Gericó Zacarés.

Y para ocupar la Presidencia de la Comisión de Concursos, a D. Amador Canals Pizá.

A quienes, por tal distinción, felicitamos, deseándoles el mayor acierto en el desempeño del cargo respectivo que la Sociedad les ha conferido.

A uno de los cinco números de la Lotería Nacional, del sorteo de Navidad, que distribuyó entre sus socios y protectores la asociación «Foment de Cultura de la Dona» correspondió el reintegro, y nos ruega la Presidenta de esta entidad, Srta. María Mayol, hagamos público, para conocimiento de las personas que en dichos billetes tuvieron participación, que se efectuará el pago correspondiente el próximo jueves y el domingo siguiente, en la Biblioteca, en las horas en que de ordinario debe permanecer ésta abierta.

Ya lo saben, pues, los referidos participantes: acudan en los días y horas indicados y les será entregada la parte que de su desembolso les corresponde reembolsar.

El lunes, segunda fiesta de Navidad, algunos socios jóvenes de la sociedad «Círculo Sollense» organizaron un baile de sociedad que, no obstante lo prematuro de esta clase de fiestas, vióse bastante animado.

Este baile fué amenizado por la banda de la «Lira Sollense», y cuyos gastos fueron sufragados con el producto de una colecta voluntaria entre los socios de la mencionada sociedad.

Según se nos informa, los mismos elementos tienen intención de repetir la diversión en otros días.

Según nos comunica nuestro apreciado amigo D. Guillermo Castañer, Presidente de la representación local del «Tiro Nacional», se está organizando para el próximo día 6, festividad de los Santos Reyes, un nuevo gran concurso que consistirá en Tiradas de Pichón, pistola y arma larga, el cual promete resultar muy brillante.

Para dicha tirada se ha recibido una hermosa copa de plata del distinguido tirador internacional D. Cristóbal Tauler.

Con vistas a este concurso, mañana se celebrará una tirada de entreno.

En nuestro próximo número informaremos a nuestros lectores de los resultados que se obtengan.

Hoy han quedado terminadas las obras de construcción de las aceras laterales de la calle de San Bartolomé en el trozo comprendido entre las calles de Cocheras y de Batach, cuya mejora ya tienen noticia nuestros lectores se venía efectuando.

Días pasados el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, y el concejal D. José Ballester, vecino de dicha calle, procedieron a reunir fondos por medio de una suscripción voluntaria entre las familias habitantes en la mencionada calle de San Bartolomé con el fin de que contribuyan a sufragar los gastos de dicha mejora, cuya suscripción dió un resultado muy brillante; tanto es así, que se piensa completarla con el cementado del arroyo, por el cual venían suspirando los mencionados vecinos.

Lo que nos place hacer público y al mismo tiempo agradecemos, como vecinos que somos también de esta calle de San Bartolomé, el interés que los referidos señores se han tomado en dar a aquéllos satisfacción.

Después de una semana de días grises en su mayor parte, entre los que los hubo también del cariz de los más crudos del invierno, con lloviznas en el valle que era nieve en la cúspide de los montes, la temperatura ha sufrido notable baja últimamente. Se deja sentir un frío muy propio de la época en que nos hallamos, que es ya algo intenso en relación, por supuesto, con el clima templado que se disfruta en esta isla aún en lo más riguroso de la estación invernal, pues es sabido que son raras las noches en que la columna termométrica baja a menos de cero.

No obstante la baja que hemos indicado, ha señalado el termómetro tan sólo una mínima de más 5 grados; y sin embargo hay entre nosotros bastantes personas que, si no permanecen reclusas en sus casas al amor de la lumbre, tiritan de frío, lo cual prueba lo que más arriba hemos dicho.

Y continúa hoy la atmósfera con el mismo mal cariz de los días anteriores y con una más marcada tendencia, al parecer, a nevar copiosamente sobre la ligera capa que blanqueó a principios de la semana actual las montañas de la parte de levante, y de la que quedan restos todavía.

## Notas de Sociedad

### LLEGADA

Hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano a nuestro distinguido amigo D. Pablo Esch Hoerle, quien, después de un par de meses de ausencia, viajando por Alemania y otras naciones del Norte de Europa, ha regresado a esta ciudad para pasar en su deliciosa «Casa-Tibur» el resto del presente invierno. Como viene de unos climas verdaderamente glaciales, en los que se mantiene actualmente la temperatura a 20 y a más grados bajo cero, es natural que encuentre la de este valle sumamente templada, cálida quizás, aunque a muchos de nosotros que de aquí no hemos salido el frío nos parezca muy intenso y nos sea molesto.

Sea bien venido el Sr. Esch Hoerle.

### NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado para desempeñar el cargo de Cajero de la sucursal del «Crédito Balear» en ésta, nuestro estimado amigo D. Antonio Oliver Puig, empleado ya en dicha entidad bancaria, y cuyo cargo desde la muerte del malogrado D. Tomás Morell ha venido desempeñando interinamente a satisfacción de todos.

Por la señalada distinción con que ha sido premiado su valer, enviamos al amigo Oliver nuestra enhorabuena más cumplida.



## NECROLÓGICA

Sorprendiéndonos dolorosamente el miércoles por la noche la infausta nueva del fallecimiento de nuestro paisano y apreciado amigo el conocido industrial D. Pedro Antonio Rullán Oliver, en su actual residencia del Pont d'Inca, en cuyo lugar había montado una fábrica de tejidos la sociedad en comandita «Pedro A. Rullán», de la que era él el fundador y el gerente.

Sufría desde hace algunas semanas penosa enfermedad, en la que se fué súbitamente agravando el mencionado día, con gran sorpresa del médico y de los familiares que le asistían, y a consecuencia de un colapso, que apenas si le dió tiempo para recibir los postreros auxilios de nuestra sacrosanta religión, acabó su existencia.

Esta muerte, doblemente sensible por la aún temprana edad del Sr. Rullán, que baja al sepulcro en la plenitud de su vida, y por ser padre de numerosa familia, por cuyo porvenir se afanaba, ha dejado inconsolables a su amante esposa e idolatrados hijos, y apenadísimos a todos sus demás familiares y amigos íntimos, de quienes era muy querido. Todos ellos, en cuanto tuvieron noticia del desenlace fatal que había tenido la penosa dolencia de su allegado, trasladáronse apresuradamente al Pont d'Inca, así los que residen en Palma como en esta ciudad, para unir a las de aquélla sus oraciones y sus lágrimas.

A las once de la mañana del jueves se celebró en la iglesia parroquial de aquel populoso caserío solemne funeral en sufragio del alma del finado y acto seguido verificóse la conducción del cadáver al cementerio, a cuyos actos asistió una muy numerosa concurrencia, entre la que figuraban muchos sollerenses, y no sólo lo más distinguido de la sociedad del referido lugar sino que bien pudiéramos decir el pueblo en masa.

Sirvan estas demostraciones de aprecio de consuelo a los atribulados seres que lloran en estos momentos la pérdida cruel del malogrado Sr. Rullán, a quienes enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro profundo pesar por la desgracia que les aflige, al mismo tiempo que con ellos pedimos a Dios conceda al alma de su querido esposo, padre, hermano y hermano político respectivamente, la eterna bienaventuranza.

## Vida Religiosa

La solemne fiesta de la Vigilia de Navidad, consistente en canto de maitines y laudes, de villancicos, de la profecía de la Sibila y de la misa del Gallo, se celebró el sábado último en la Parroquia con el acostumbrado esplendor. El templo estaba profusamente iluminado, como suele estarlo en la indicada solemnidad desde algunos años a esta parte, y a lo cual es probable sea debido no se cometieran abusos, que otras veces hemos tenido que lamentar, por esa parte de público semi-salvaje que a los actos mencionados—especialmente al último—suele asistir.

Al principio de la función la concurrencia era escasa, pero después de la media noche, o poco antes ya, llenóse la iglesia casi por completo.

Con voz de tiple, afinada, clara y potente cantó la Sibila el joven de la escolanía parroquial José Aguiló Salom, y en la misa del Gallo cantó la capilla adecuada partitura en los Kiries y Gloria, y el Gradual y el Credo (éste de la de Angelis) alternando aquélla con el pueblo. Fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, de los Reverendos vicarios Sres. Pastor y Colom.

A pesar de la aglomeración de gente que hemos dicho había asistido a esta parte final de la función, reinó el orden más completo, y sin necesidad de que tuviera de intervenir para nada—como años atrás era preciso—la policía ni la Guardia Civil, lo que mucho nos complacemos en poder consignar.

En las iglesias de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento) y de los PP. Filipenses (Alquería del Conde), cantóse también maitines y villancicos, el sábado por la noche,

# Almanaques de pared y de bolsillo

## Blocks y placas pequeños, corrientes y gigantes

### Dietarios y Agendas de bufete

Desde 2 días por página hasta 2 páginas por día

EXTENSO Y VARIADO SURTIDO

Librería Marqués — San Bartolomé, 17

y en éstas y en la del colegio de MM. Escolapias, después de media noche la misa del Gallo. En todas reuniéronse numerosos fieles, los que en su mayor parte recibieron la sagrada Comunión con el mayor recogimiento, lo cual dió un carácter aun más grave y solemne a la patética función.

También en la referida iglesia de los PP. Filipenses se verificó el lunes por la tarde la bendición del artístico comulgatorio que para ese templo ha construido el maestro D. Damián Bauzá, y cuyo acto anunciamos en nuestra edición anterior.

La efectuó el Rdo. D. Antonio Juan Garau, Vicario de esta Parroquia, y, conforme dijimos, fueron padrinos los agraciados niños Jaimito Bauzá Pizá y Mariquita Frau Coll, pronunciando un sermón de circunstancias el elocuente orador sagrado Rdo. D. Jerónimo Pons.

Asistió al acto numerosa concurrencia.

El lunes, en el templo parroquial se celebró la fiesta que el gremio de fabricantes de tejidos dedica anualmente, en la segunda fiesta de Navidad, a su excelsa Patrona Ntra. Sra. de la Esperanza.

Consistió en la referida fiesta en completas solemnes en la vigilia y oficio, con música, en la mañana del mencionado día. Cantó la capilla, con acompañamiento de armonium, una bella composición, y después del Evangelio pronunció bello panegírico en loor de la Santísima Virgen de la Esperanza el elocuente orador sagrado Rdo. P. Joaquín Vericat, S. J., presentándola como áncora de salvación para los mortales que la invocan en sus tribulaciones y en Ella esperan.

Fué el celebrante el Rdo. D. Ramón Colom, vicario, y los ministros los Rdo. don Antonio Juan Garau, vicario, y D. Antonio Rullán, diácono y subdiácono respectivamente.

Lucían su simétrica y espléndida iluminación la verja del presbiterio y las arañas eléctricas del ábside y la grande del centro de la nave, así como la capilla de San Pedro, en cuya parte superior se halla situada la imagen de la Reina de los Cielos bajo la antedicha advocación.

Ayer se dió principio en la Parroquia a la oración de Cuarenta-Horas, dedicadas al Dulce Nombre de Jesús, que fundó el propietario D. Pablo Mayol Arbona. Continúa hoy y terminará mañana, constituyendo la mencionada solemnidad los actos litúrgicos que en la sección de «Cultos Sagrados» del anterior y presente número hemos detallado.

Conforme anunciamos también el sábado de la anterior semana, esta noche, a las once, la Sección de «Adoradores Nocturnos» celebrará en nuestro templo parroquial solemne Vigilia general de fin de año, puertas abiertas, con la que cubrirán su mensual ordinaria de Diciembre los Adoradores del Turno de la Inmaculada.

La misa de comunión empezará próximamente a una de la madrugada de mañana, domingo, día primero del mes y del año.

## De Teatros

## DEFENSORA SOLLERENSE

No nos equivocamos al adelantar que la Empresa de este teatro habría confeccionado unos excelentes programas para los

pasados días de fiesta, pues si uno fué bueno, el otro resultó mejor, conforme confirmó con su aprobación y aplauso el numeroso público que en cada uno de los mencionados días acudió a presenciarlos.

El sábado y domingo fueron proyectadas la deliciosa y divertida comedia americana *Los peligros del flirt* y la cada vez más interesante serie *El Juramento de Lagardère*. En aquélla los célebres artistas Monte Blue y Creighton Hale, con Mary Prevost y Florence Vidor, y en esta última Gastón Jaquette y Nilda Duplessy, que en la segunda jornada hizo su aparición, hicieron pasar un rato muy agradable a los espectadores con su trabajo incomparable.

El lunes, segunda fiesta de Navidad, fueron exhibidas las películas *La quinta avenida* y *París a media noche*, pertenecientes ambas a las Selecciones «Pro-Dis-Co», que obtuvieron el éxito que cabía esperar de la casa exhibidora y de la fama de sus intérpretes principales, que fueron Margarita de la Motte y Jetta Gaudal, respectivamente.

\*\*

En la función de esta noche se estrenarán la película *Ricardito estrella de cine*, por el famoso saltarín émulo de Douglas Fairbanks, Ricardito Talmadge, y la tercera jornada de la hermosa serie que tanto interés despierta: *El Juramento de Lagardère*. Además será exhibida una cómica por el chistoso actor del este género Snub Pollard. Este mismo programa será proyectado, como de costumbre, en las dos funciones de mañana.

Estas cintas constituirán un excelente programa, que con toda seguridad atraerá a todas las secciones numerosa muchedumbre a presenciarlo.

## TEATRO VICTORIA

El domingo último fué pasado en este teatro ante una concurrencia muy numerosa un muy notable programa, que formaban las películas *Dulce Adelina*, en la que Charles Ray hacía una notabilísima creación, y *Como se apagan los odios*, film dramático de gran interés.

El día siguiente, segunda fiesta de Navidad, se proyectó un programa de la casa «Universal» que lo constituía la extraordinaria producción de largo metraje *Puños de hierro*, cuya interpretación corrió a cargo de Reginald Denny, que tantas y tan bellas películas ha filmado y que goza en Sóller de general estima, en la cual obtuvo un nuevo triunfo.

Ambas funciones fueron del agrado del público.

El jueves, en la función acostumbrada, fué proyectada la película *Por ley de Amor*, además de la cuarta jornada de la serie *La senda del Terror*.

\*\*

Para mañana se nos anuncia debe ser proyectado un soberbio programa, que lo forman la dos películas de calidad *Por conservar su marido* y *La mujer del cubilete*, interpretadas la primera por Alice Lake y la segunda por Priscilla Dean.

Una y otra vienen precedidas de gran fama, por lo que no es aventurado suponer acudirá a presenciarlas una gran concurrencia.

\*\*

Según nos comunica la Empresa de este salón, ha podido conseguir para proyectar

el próximo domingo y toda entera la famosa película española *La casa de la Troya*, que de tan justo renombre goza. Dado la fama de esta producción y el éxito que consiguió al proyectarse por primera vez en esta ciudad, es de esperar acudirá mucha gente a presenciarla, máxime teniendo en cuenta que esta vez será dado poderla ver toda entera en una sola sesión.

## PEDRO DOMECCO y C.ª

CASA FUNDADA EN 1730

JEREZ DE LA FRONTERA

Pruebe Vd. sus excelentes vinos, champagnes y coñacs, en especial el FUNDADOR, y compárelos con la marca que quiera.

## LA CONFIANZA

Calle de la Luna, 7 - Sóller

En este importante establecimiento se ha recibido un extenso y variado surtido en turrónes de todas clases y marcas, y entre ellos los renombrados de Alicante y de Jijona de la conocida y acreditada casa Antonio Monerris. El establecimiento «La Confianza» se verá durante estas Fiestas abastecido en pastas de todas clases y con sus riquísimas Cocas de Navidad, de patata, empanadas y cuanto pueda apetecer el público.

Como todos los años el dueño de este establecimiento JOSÉ BORRÁS PASTOR, hace un regalo a sus parroquianos. Este año serán estos obsequiados con tres premios, a saber:

- 1.º un centro frutero cristal fantasía
- 2.º una hermosa bombonera cristal
- 3.º una botella champán.

## SE ALQUILA

La casa n.º 134 de la calle del Mar, tanto amueblada como sin amueblar. Para informes, Antonio Castañer calle Rectoría 5.

## Modista con «Corte Martí»

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos.

Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727 Ca'n Perús.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos  
Librería Marqués San Bartolomé, 17

FOTO-STUDIO  
CASTANER  
SOLLER

GRAN VÍA, 11



**Timbrados en relieve**

de papel para cartas y sobres  
Confección de dibujos y escudos  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN  
MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17

**GARAGE "LOSADA,"**

**Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.**

**Carga, reparación y conservación de Acumuladores**

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

**PALMA**

**Rul-lán**

Primer fotógrafo español y único en Baleares  
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

**HOTEL FALCÓN Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCION — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-  
NOS EN

**LOS PREVISORES DEL PORVENIR**

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

**LTIMA INSCRIPCIÓN 350.258** \* \* \* \* \* **CAPITAL 123.775.000 PTAS**

\* \* \* Representante en Sóller: **GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39** \* \* \*

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)            Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

**B. CARBONELL**

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

**HOTEL CALAMAYOR**

PALMA DE MALLORCA

**Habitaciones amplias, con agua fría y caliente**

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL  
MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

**PRECIOS MÓDICOS** — Teléfono N.º 295

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-  
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-  
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA**

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarril-  
les de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne  
todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Depar-  
tamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado  
y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS

IMPORTATION — CONSIGNATION

EXPORTATION — TRANSIT

SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TELÉPHONE 29 - 87



Téléphone 6-35-Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

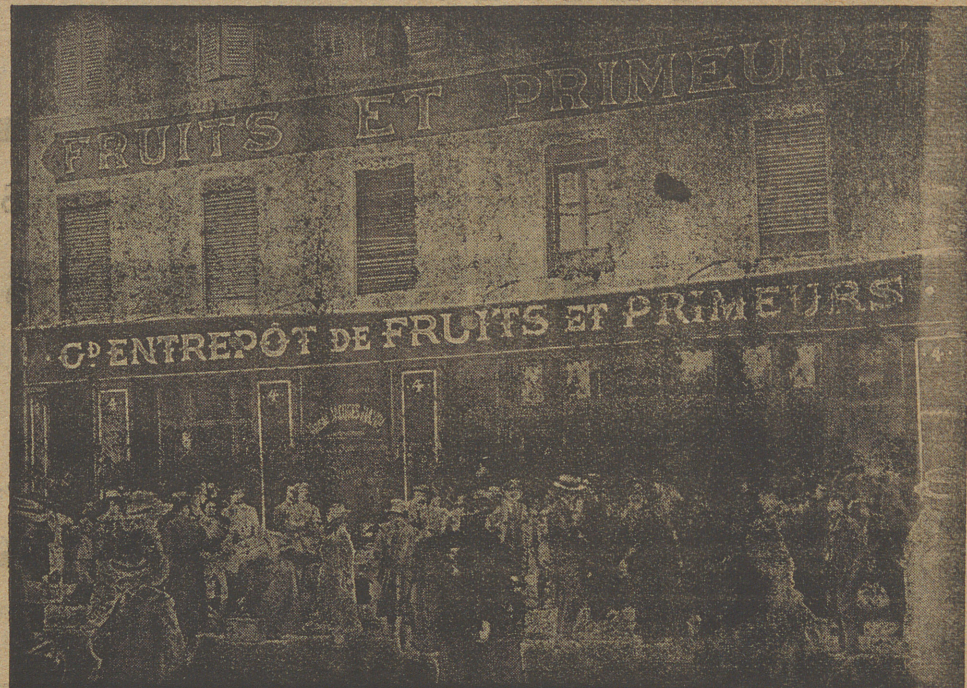
## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

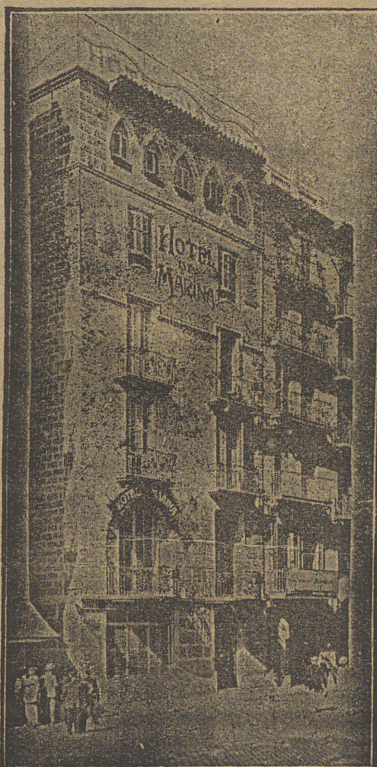


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa. Instalación de agua corriente en todas las habitaciones.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## Transportes y Aduanas Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

## Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMÍA

CASAS EN { PORT-BOU - España.  
{ BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39

CETTE, 670

BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE :— MAYOL

CETTE — MAILLOL

PORT-BOU — MAYOL

BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc

VALENCIA 8-10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8

PORT-BOU 21 iut

SOLLER —

VALENCIA 1291

CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbère

Cette

Port-Bou

VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbère**

Pyr. Orles.

FRANCIA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO FIOLE

### ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Union* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por wagons completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**15, Rue Henri Martin — **ALGER**

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**2.a Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 — 12 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 3,08

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll